

## Федулов Константин Александрович

*священник храма преподобного Пимена Великого в Новых Воротниках*

Адрес: 127006, г. Москва, Нововоротниковский пер., д. 3, стр. 1

E-mail: expromtexpromt@outlook.com

# О роли архимандрита Иннокентия (Просвирнина) в факсимильном издании Остромирова Евангелия 1988 года

Архимандрит Иннокентий (Просвирнин) – выдающийся церковный издатель и исследователь. Он работал помощником главного редактора издательского отдела Московского Патриархата митрополита Питирима (Нечаева). В 1988 году принимал участие в работе над факсимильной копией памятника древнерусской письменности – Остромирова Евангелия. Это издание по-новому открыло уникальную книгу, изучение которой было возобновлено, научному сообществу и широкой общественности внутри страны и за рубежом. Архивные документы, найденные в фонде отца Иннокентия, хранящиеся в отделе рукописей Российской государственной библиотеки, показывают трудности, которые возникли в работе и были преодолены кропотливым и тщательным трудом издателя. В результате этого к празднованию 1000-летия Крещения Руси и было представлено факсимильное Остромирово Евангелие.

*Ключевые слова:* Остромирово Евангелие, 1000-летие Крещения Руси, издательский отдел Московского Патриархата, отдел рукописей Российской государственной библиотеки, архимандрит Иннокентий (Просвирнин).

В отделе рукописей Российской государственной библиотеки хранится личный архив (Ф. 862) архимандрита Иннокентия (Просвирнина), выдающегося ученого монаха и издателя, всю жизнь посвятившего собиранию, изучению и сохранению книжных памятников.

70 лет в XX веке продолжалась эпоха коммунизма в нашей стране. Партия проповедовала атеизм и строго следила за подавлением других идеологий. Купить Евангелие было почти невозможно. Хранить и читать его было преступлением. Но, несмотря на все эти сложности, в стране работало единственное православное издательство – издательский отдел Московского Патриархата<sup>1</sup>.

В нем издавались богослужебные книги на церковнославянском языке репринтом и наборным современным гражданским шрифтом. Издательству приходилось буквально выпрашивать разрешение на тиражи изданий и бумагу у Совета по делам религий и Госкомиздата<sup>2</sup>. К празднованию 1000-летия Крещения Руси в 1988 году государственные органы в рамках подготовки к празднику неожиданно дали разрешение на печать нескольких оригинальных православных изданий на церковнославянском языке, подготовленных и выпущенных с использованием самых передовых издательских технологий. Одним из таких проектов была факсимильная копия Остромирова Евангелия (Остромирово Евангелие, 1988) в полном объеме источника с научными комментариями в отдельном приложении.

Евангелие – Благая Весть о рождении, проповеди и воскресении Спасителя – с начала Крещения Руси было самой ценной книгой для русского человека. Но заказать ее для себя лично мог только человек богатый, потому что переписчиков было мало и их труд стоил дорого. Один из них, писец Григорий, и переписал кириллицей Евангелие-апракос для Новгородского посадника Остромира (Ульянов, 2011). Так они создали книжный памятник, увековечивший их имена и через почти тысячелетие донесший до нас датировку источника и красоту живого церковнославянского языка того времени.

Первым сделал его краткое описание А.Н. Оленин в 1805 году. Оно, так же как и само Евангелие, хранится в Российской национальной библиотеке (РНБ Ф. 51. F.I.5.) в Санкт-Петербурге. Там же хранится рукописная копия Евангелия, выполненная А.И. Ермолаевым.

Второе, уже более известное исследование этого выдающегося книжного памятника составил А.Х. Востоков. Это научное издание вышло в 1843 году (Остромирово Евангелие, 1843). В 2007 году оно было переиздано (Остромирово Евангелие, 2007).

Важным этапом в изучении и открытии Остромирова Евангелия для широкой общественности было его фотолитографическое издание двумя тиражами в 1882 и 1889 годах, выпущенное на средства купца Ильи Кирилловича Савинкова (Остромирово Евангелие, 1889). Именно это издание и сделало памятник известным по всей стране, открыв его текст для изучения в вузах и библиотеках Российской империи.

Но через полвека в бурных событиях новой эпохи этот памятник снова был

<sup>1</sup> Издательский отдел Московского Патриархата был создан соборным решением 1944 года. В 1995 году преобразован в Издательский совет Русской Православной Церкви. Издательские функции перешли издательству Московской Патриархии, открывшемуся в 1996 году.

<sup>2</sup> Государственный комитет по делам издательств, полиграфии и книжной торговли.

забыт. Выдающимся исследователем Евангелия в XX веке был Н.Н. Розов. Он провел в 1957 году в ОР РНБ юбилейную выставку, посвященную 900-летию этой древнейшей книги, и высказал предложение о ее факсимильном издании. Выполнение этого предложения было приурочено к 1000-летию Крещения Руси. Подготовка к печати проходила при активной поддержке издательского отдела Московского Патриархата.

Это знаменательное издание было выпущено тиражом 5000 экземпляров и уже сейчас стало достаточно редким. Его ценность заключается в том, что на сегодняшний день оно является основной охранной копией бесценного памятника.

Больше всех потрудился, добиваясь разрешения на издание и преодолевая многие другие препятствия, хранитель рукописей Российской национальной библиотеки и исследователь Евангелия профессор и доктор филологических наук Н.Н. Розов. Он сумел добиться от Госкомиздата включения факсимильной копии в план издательства «Аврора». Но у издательства не было достаточно мощного оборудования, и оно в 1984 году обратилось в издательский отдел Московского Патриархата (ОР РГБ Ф. 862. К.3. Ед. хр. 9. Л. 1–2)<sup>3</sup>. Директор издательства сообщил, что у них нет возможности своими силами выполнить заказ и они вынуждены обратиться за помощью к японским фирмам. Для этого негативы фотографий памятника должны были передать в Японию. Сохранились четыре письма Н.Н. Розова к помощнику главного редактора издательского отдела отцу Иннокентию (Просвирнину) с просьбой решить проблему с изданием Остромирова Евангелия и предложением факсимильного издания других древних памятников (РГБ Ф. 862. К.55. Ед. хр. 55. Л. 1–6)<sup>4</sup>.

Издательский отдел немедленно отреагировал. В результате писем в Совет по делам религий (ОР РГБ Ф. 862. К.3. Ед. хр. 8. Л. 1)<sup>5</sup> Ленинградский завод полиграфических машин изготовил необходимые для издания шрифтоносители. Об этом свидетельствует телеграмма от 1986 года (ОР РГБ Ф. 862. К.3. Ед. хр. 12. Л. 1)<sup>6</sup>. Наконец в середине 1988 года прислали сигнальный экземпляр Евангелия (ОР РГБ Ф. 862. К.3. Ед. хр. 11. Л. 2)<sup>7</sup>, и к августу, к разгару торжеств, уже вышел весь тираж издания (ОР РГБ Ф. 862. К.3. Ед. хр. 11. Л. 3)<sup>8</sup>. Он через «Союзкнигу»<sup>9</sup> был распространен

<sup>3</sup> Письмо издательства «Аврора» председателю издательского отдела Московского Патриархата архиепископу Питириму о факсимильном издании Остромирова Евангелия. 07.03.1984 г.

<sup>4</sup> Розов Н.Н. Письма к архимандриту Иннокентию по вопросам подготовки факсимильных изданий. 1982, окт. 12 – 1990, сент. 23. Ленинград.

<sup>5</sup> Письмо председателя издательского отдела Московского Патриархата архиепископа Волоколамского Питирима в Совет по делам религий при Совете министров СССР о факсимильном издании Остромирова Евангелия. 13.03.1984 г.

<sup>6</sup> Телеграмма директора завода полиграфических машин Долбежкина А.Д. председателю издательского отдела Московского Патриархата тов. Нечаеву К.В. и ответственному секретарю Совета по делам религий тов. Ипатову А.Н. 13.12.1984 г.

<sup>7</sup> Письмо заместителя начальника Главного управления по изданию и постановке на экспорт советской литературы для зарубежного читателя (Главиздатэкспорт) в издательский отдел Московского Патриархата.

<sup>8</sup> Благодарственное письмо заместителя главного редактора издательского отдела Московского Патриархата архимандрита Иннокентия в Госкомиздат СССР. 08.06.1988 г.

<sup>9</sup> Всесоюзное объединение книжной торговли.

по библиотекам и научным центрам (ОР РГБ Ф. 862. К.3. Ед. хр. 10. Л. 2)<sup>10</sup>. Некоторые экземпляры были в кожаном подарочном оформлении (ОР РГБ Ф. 862. К.3. Ед. хр. 10. Л. 1)<sup>11</sup>.

Основное же количество книг было (как написано в сохранившейся предварительной смете издательства, присланной в издательский отдел в 1985 году) (ОР РГБ Ф. 862. К.3. Ед. хр. 9. Л. 4)<sup>12</sup> выпущено в футляре и оформлении-переплете № 7. Согласно ГОСТ № 22–24076 «Обложки и крышки переплетные. Классификация» для переплета по типу № 7 полагается «цельнокройная переплетная крышка (крышка, сторонки которой покрыты цельным куском покрывного материала из ткани или бумаги)» (Кузнецов, 2006).

Держа в руках книгу, мы видим холст на обложке и золотые литеры названия. На самом факсимильном издании не положено выходных данных. Это переплетенное точное фотографическое воспроизведение подлинника, включающее 588 иллюстраций. По выражению директора Экспериментальной типографии Высоцкого Г.И., высказанному им на рабочем совещании, «эти издания называются факсимильными условно и являются только полиграфически факсимильными» (ОР РГБ Ф. 862. К.2. Ед. хр. 10. Л. 26)<sup>13</sup>. Но библиографическое описание есть в научном сопровождении, выполненном тетрадью, в мягкой обложке, также в натуральный размер (по ширине и высоте) самого Евангелия. Стараниями издательского отдела Московского Патриархата, главного редактора – владыки Питирима (Нечаева) и его помощника – архимандрита Иннокентия (Просвирнина) научное сопровождение было дополнено (ОР РГБ Ф. 862. К.3. Ед. хр. 9. Л. 6)<sup>14</sup>. Оно первоначально содержало только статью Н.Н. Розова «Остромирово Евангелие Апрокос 1056–1057 годов – старейший памятник славянской письменности и искусства книги Древней Руси» (в сокращении).

Также в научное сопровождение вошли предисловие А.Х. Востокова к первому изданию Остромирова Евангелия 1843 года (в сокращении), статья митрополита Питирима (Нечаева) «Особенности Остромирова Евангелия» (в сокращении) и статья кандидата философских и доктора исторических наук Н.Н. Лисового «Остромирово Евангелие как исторический источник» (в сокращении). Поэтому вполне заслуженно на титульном листе научного приложения рядом с логотипом издательства «Аврора» стоит импринт издательского отдела как подтверждение роли церкви в сложном процессе

<sup>10</sup> Письмо председателя издательского отдела Московского Патриархата митрополита Волоколамского и Юрьевского Питирима во Всесоюзное государственное объединение «Союзкнига». Заявка на приобретение 300 экземпляров Остромирова Евангелия. 09.12.1987 г.

<sup>11</sup> Письмо председателя издательского отдела Московского Патриархата митрополита Волоколамского и Юрьевского Питирима во Всесоюзное государственное объединение «Союзкнига». Заявка на приобретение пяти пронумерованных экземпляров Остромирова Евангелия в кожаном переплете. 09.12.1987 г.

<sup>12</sup> Предварительная калькуляция расходов по изданию альбома «Остромирово Евангелие». 15.03.1985 г.

<sup>13</sup> Стенограмма встречи в Экспериментальной типографии по вопросу издания «Евангелия Апрокоса – вклад Мстислава Великого». 22 сентября 1987 года.

<sup>14</sup> Письмо главному редактору издательства «Аврора» Гусеву В.А. председателя издательского отдела Московского Патриархата митрополита Волоколамского и Юрьевского Питирима о расширении научного сопровождения к Остромирову Евангелию. 09.12.1987 г.

факсимильного издания памятника.

В отчете о работе за 1987 год архимандрит Иннокентий пишет: «Участвовал в работе по изданию совместно с издательством «Аврора» Остромирова Евангелия. Выработан импринт с нашим научным сопровождением и оформлением этого научного сопровождения» (ОР РГБ Ф. 862. К.2. Ед. хр. 10. Л. 40)<sup>15</sup>. Так скромно был подведен итог исследовательскому и издательскому труду нескольких лет.

Издательский отдел также участвовал и в распространении копии Евангелия по многочисленным древлехранилищам страны. Сохранилось благодарственное письмо из Армении, из Института древних рукописей Матенадаран, датированное уже октябрем 1988 года. В нем дирекция «выражает глубокую благодарность за посланное через архимандрита Иннокентия великолепное факсимильное издание «Остромирово Евангелие», которое явится украшением нашей библиотеки» (ОР РГБ Ф. 862. К.3. Ед. хр. 13. Л. 1)<sup>16</sup>.

И никому не известно, сколько книг покинуло пределы страны-юбилера в качестве подарков для гостей. Специально для них в части тиража обложка книги и текст научного сопровождения выпускались на английском языке (The Ostromir Gospel, 1988). Конечно же, такой подарок, как факсимильная копия Остромирова Евангелия, и в такой праздник, как 1000 лет Крещения Руси, не имеет аналога и является бесценным.

Подготовку к празднованию 1000-летия Крещения Руси Русская Православная Церковь начала за 10 лет до знаменательного события. И не только Остромирово Евангелие готовилось к выпуску ко времени этих празднеств. В типографии не получили разрешения и лимитов бумаги для факсимильного издания Мстиславова Евангелия<sup>17</sup> (Мстиславово Евангелие, 1997) и Русской Библии (Русская Библия, 1992)<sup>18</sup>. Это был личный многолетний труд архимандрита Иннокентия, в котором в 10 томах он собрал вместе с текстом Елизаветинской Библии 1499 года фрески, иконы, миниатюры и репродукции древних текстов из государственных хранилищ, куда эти памятники церковной письменности и искусства попали после отделения церкви от государства.

В год 1987-й, предшествующий выпуску Остромирова Евангелия, случилось празднование юбилея событий 1917 года. Из-за загруженности типографий многие уже готовые церковные проекты были отменены. Но случившееся издание Остромирова Евангелия стало знаковым как для Русской земли, так и за рубежом.

<sup>15</sup> Отчет о работе в 1987 году. 18.12.1987 г.

<sup>16</sup> Благодарственное письмо директора Матенадарана, члена-корр. АН Арм. ССР Аревшатыан С.С. председателю издательского отдела Московского Патриархата митрополиту Волоколамскому и Юрьевскому Пителириму. 21.10.1988 г.

<sup>17</sup> Факсимильную копию Мстиславова Евангелия к 1988 году издать не удалось. После смерти архимандрита Иннокентия (12.07.1994 г.) было издано в 1997 году готовившееся им научное сопровождение, содержащее привезенное им с Афона «Исследование о Мстиславовом Евангелии...» знаменитого русского историка Капитона Ивановича Невоструева (1816–1872).

<sup>18</sup> Тома «Русской Библии» – издание Геннадиевской Библии 1499 г. и Библии в синодальном переводе с иллюстрациями (в 10 томах). Издание начато в 1992 г. Музеем Библии и издательским отделом Московского Патриархата. Было издано только пять томов – 7-й и 8-й при жизни отца Иннокентия, 4, 9 и 10-й – после его кончины.

В этом издании архимандрит Иннокентий (Просвирнин) принимал самое деятельное участие, о чем свидетельствуют приведенные выше архивные документы его архива из ОР РГБ, фонд 862.

## Литература

Остромирово Евангелие. Остромирово Евангелие 1056–1057. Факсимильное воспроизведение с приложением. Аврора. Ленинград. Издательский отдел Московского Патриархата. – М., 1988.

Ульянов О.Г. Происхождение Остромирова Евангелия: к реконструкции древнейшего Устава на Руси // Кириллица. От возникновения до наших дней. – СПб, 2011.

Востоков А. Остромирово Евангелие 1056–1057 годов с приложением греческого текста Евангелий, с грамматическими объяснениями. Типография Императорской академии наук. – СПб, 1843.

Остромирово Евангелие 1056–1057 года по изданию А.Х. Востокова. Языки славянских культур. – М., 2007.

Остромирово Евангелие 1056–1057 гг. Фотолитографическое издание, иждивением потомственного почетного гражданина Ильи Кирилловича Савинкова. 2-е изд. Фотолитография А.Ф. Маркова. – СПб, 1889.

Кузнецов Б.А. Экономика и организация издательской деятельности. Учебник для вузов. – М.: АСТ. Астрель, 2006.

TheOstromirGospel 1056–1057. Aurora Art Publishers. – Leningrad, 1988.

Мстиславово Евангелие XII века. Исследования. – Скрипторий, 1997.

Русская Библия, 1992 – Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета в 10 томах. Издано 5 томов:

Т. 4. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. Псалтирь. – М.: Новоспасский монастырь, 1997.

Т. 7. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета Господа нашего Иисуса Христа. Святое Евангелие от Матфея, Марка, Луки, Иоанна. – М.: Новоспасский монастырь, 1992.

Т. 8. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета Господа нашего Иисуса Христа. Деяния апостолов. Апокалипсис. – М.: Новоспасский монастырь, 1992.

Т. 9. Приложения. Научное описание. – М.: Новоспасский монастырь, 1998.

Т. 10. Библия в иконе, фреске, картинах русских художников. – М.: Новоспасский монастырь, 1997.

Konstantin A. Fedulov

*priest of the Church of St. Pimen the Great in Novye Vorotniki*

Address: 127006, Moscow, Novovorotnikovskiy lane, house 3, building 1.

E-mail: expromtexpromt@outlook.com

## On the role of Archimandrite Innokenty (Prosvirnin) in the facsimile edition of Ostromirov's Gospel in 1988

Archimandrite Innocenty (Prosvirnin) is an outstanding Church publisher and researcher. He worked as an assistant to the chief editor of the publishing Department of the Moscow Patriarchate, Metropolitan Pitirim (Nechaev). In 1988 he took part in the work on a facsimile copy of the outstanding monument of ancient Russian writing - Ostromirov Gospel. This edition has rediscovered a unique book, the study of which has been renewed, to the scientific community and the General public at home and abroad. Archival documents found in the Fund of father Innocenty, stored in the Department of manuscripts RSL, show the difficulties that arose in the work and were overcome by the painstaking and careful work of the publisher. As a result, to celebrate the 1000th anniversary of the Baptism of Russia and was presented a facsimile Ostromirov Gospel.

*Keywords:* Ostromirov Gospel, Publishing Department of the Moscow Patriarchate, Department of manuscripts of the Russian State Library, Archimandrite Innokenty (Prosvirnin).

## References

The Ostromir Gospel, 1988 – The Ostromir Gospels Of 1056–1057. Facsimile playback with the app. Aurora. Leningrad. Publishing Department of the Moscow Patriarchate. M. 1988.

Ulyanov, 2011 – Ulyanov O. G. the Origin of the Ostromirov gospel: towards the reconstruction of the oldest Charter in Russia. From the beginning to the present day. SPb., 2011. Pp. 164–165.

The Ostromirov Gospel, 1843 – A. Vostokov. Ostromiro gospel 1056-1057 with the application of the Greek text of the Gospels, with grammatical explanations. Printing house of the Imperial Academy of Sciences. SPb. 1843.

The Ostromir gospel, 2007 – the Ostromir Gospels of 1056–1057 year's edition of A. H. Vostokov. Languages of Slavic cultures. M. 2007.

Ostromirov gospel, 1889 - Ostromirov gospel 1056-1057. Photolithographic edition, dependent hereditary honorary citizen Ilya Kirillovich Savinkov. 2nd ed. Photo-lithography of A. F. Markov. SPb. 1889.

Kuznetsov, 2006 – Kuznetsov B. A. Economics and organization of publishing activity. Textbook for Universities. AST. Astrel. M. 2006. Pp. 203.

The Ostromir Gospel, 1988 – The Ostromir Gospel 1056-57. Aurora Art Publishers. Leningrad. 1988.

Mstislav's gospel, 1997 – Mstislav's gospel of the XII century. Researches. Scriptorium. 1997.

Russian Bible, 1992 – Books of the Holy Scriptures of the old and New Testaments in 10 volumes. Published 5 volumes:

Vol. 4. The books of Scripture of the old and New Testaments. Psalter. Moscow: Novospassky monastery, 1997.

Vol. 7. The Holy Scriptures of the old and New Testaments of our Lord Jesus Christ. The Holy gospel of Matthew, Mark, Luke, John. Moscow: Novospassky monastery, 1992.

Vol. 8. The Holy Scriptures of the old and New Testaments of our Lord Jesus Christ. Acts of the apostles. Apocalypse. Moscow: Novospassky monastery, 1992.

Vol. 9. Applications. Scientific description. Moscow: Novospassky monastery, 1998.

Vol. 10. The Bible in the icon, fresco, paintings by Russian artists. Moscow: Novospassky monastery, 1997.